





La Biblioteca Literatura y Derechos Humanos es un proyecto de Berg Institute en colaboración con diversas entidades internacionales, como Yale University Press, Skyhorse Publishing, Princeton University Press, Planeta, Fayard Flammarion, il Mulino y Penguin Books, entre otras.

Su objetivo es ofrecer en lengua española diversas narrativas que permitan, desde la literatura, conocer más y mejor el relato humano de la conquista y reconocimiento de los Derechos Humanos en su compromiso de defensa de la Humanidad y de la dignidad «del otro» y, de este modo, promover los valores e ideas de compromiso con la Justicia y la solidaridad humana.

La Biblioteca Literatura y Derechos Humanos de Berg Institute ha querido entrelazar diversas narrativas y convertirlas en una referencia de cómo proteger en el siglo XXI los Derechos Humanos con solidaridad, imaginación y compromiso responsable.

Berg Institute incorpora la obra del pintor belga Bennoît van Innis que desde su compromiso y colaboración desinteresada con la causa de los Derechos Humanos nos dibuja y señala con sus lenguajes estéticos los perfiles más diáfanos e intrincados de la condición humana, reflejados en cada una de las portadas de los libros que conforman esta colección.

www.berg-institute.org

Colección 2018-2020

0. *Trilogía de Auschwitz**

Primo Levi

1. *Totalmente Extraoficial. Autobiografía de Raphael Lemkin*

Donna-Lee Frieze

2. *Testigo en Núremberg*

Richard W. Sonnenfeldt

3. *El Juicio de Eichmann*

Deborah E. Lipstadt

4. *La banalidad del bien. Historia de Giorgio Perlasca**

Enrico Deaglio

5. *Justicia Imperfecta. Bienes saqueados, trabajo esclavo y negocios inconclusos de la Segunda Guerra Mundial*

Stuart E. Eizenstat

6. *Detén la mano de la venganza. La política de los Tribunales Internacionales de Crímenes de Guerra*

Gary J. Bass

7. *Pensando en Derechos Humanos*

Antonio Cassese

8. *Érase una vez un país: una vida palestina*

Sari Nusseibeh

9. *Memorias*

Beate y Serge Klarsfeld

10. *Biografía de Fritz Bauer*

Irmtrud Wojak

11. *El deber de la memoria*

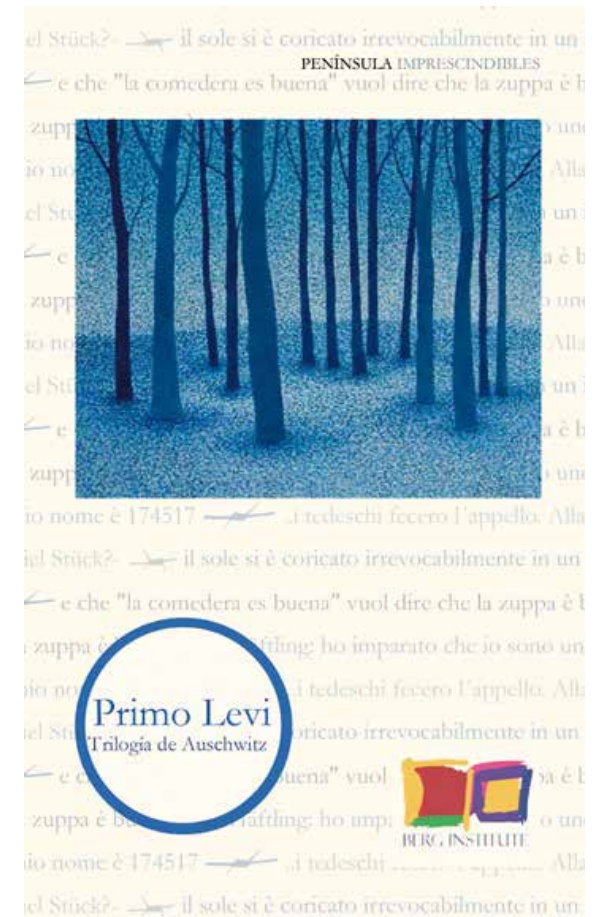
John Dos Passos

Trilogía de Auschwitz

PRIMO LEVI

La *Trilogía de Auschwitz* de Primo Levi, compuesta por las obras *Si esto es un hombre*, *La Tregua* y *Los Hundidos* y *los Salvados*, conforma un relato en torno a la devastación física y el derrumbe de la conciencia cívica de Europa provocados por el sistema totalitario nazi durante la II Guerra Mundial. El relato proyecta los complejos y sutiles mecanismos para desproveer de humanidad a la persona, con el objetivo final de destruir, tanto moral como físicamente, a todos aquellos seres humanos identificados como enemigos del III Reich alemán. Claudio Magris resaltó el valor testimonial de la literatura de Primo Levi y el análisis de un "horror radical" que, gracias a la ausencia de ira o la excesiva piedad en su relato, permite al lector aproximarse a la frialdad objetiva de un mal creado por la condición humana; no por animales ni monstruos, sino por personas. El equilibrio y la honestidad de la literatura de Primo Levi perturba, emociona y conmina al lector a desarrollar una conciencia cívica de no indiferencia y de responsabilidad.

Para Berg Institute constituye un privilegio el poder realizar esta edición especial. La obra de Primo Levi nos permite reflexionar sobre el proceso de reconstrucción en la postguerra del Derecho Internacional de los Derechos Humanos en busca de la idea de dignidad de la persona —los derechos humanos—, así como las responsabilidades jurídicas y cívicas por su falta de respeto y el derecho a la construcción de un relato de memoria y responsabilidad para con las víctimas. La *Trilogía de Auschwitz* nos permite entender y proyectar lo que aconteció en los Lager como una piedra Rosetta, para no olvidar las futuras responsabilidades y los desafíos que afronta la comunidad internacional en el siglo XXI.



ISBN: Edición no venal
NÚM. PÁG: 652
EDITORIAL: Editorial Planeta - Berg Institute

"Un país se considera tanto más desarrollado cuanto más sabias y eficientes son las leyes que impiden al miserable ser demasiado miserable y al poderoso ser demasiado poderoso".

Si esto es un hombre, Primo Levi

Totalmente Extraoficial. Autobiografía de Raphael Lemkin

DONNA-LEE FRIEZE

Prólogo de Antonio Muñoz Molina

ISBN: 978-84-943097-7-9
NÚM. PÁG: 394
EDITORIAL: Berg Institute

Totalmente Extraoficial. Autobiografía de Raphael Lemkin da cuenta de la vida de un personaje excepcional de la historia del siglo XX, que dedicó todos sus esfuerzos a concienciar y luchar para que existiera un marco legal que pusiera freno a la barbarie por medio de un tratado internacional que sancionara el crimen de Genocidio – neologismo acuñado por él mismo en 1943 –. Lemkin siguió la máxima de Tolstoi “crear en una idea exige vivirla” y convirtió la consecución de su ideal en su forma de vida. Su imaginación moral en el relato contemporáneo de la conciencia cívica y de la Justicia del siglo XX permite comprender una parte siniestra e inmanente de la historia de la Humanidad y nos ayuda a discernir con su legado que la conciencia moral y la acción para preservar los Derechos Humanos no son una entelequia.

“Lemkin fue uno de aquellos profetas aguafiestas que quisieron advertir a los Aliados, sobre todo a las potencias democráticas, de que la expansión bélica hacia el este de Europa incluía un programa de exterminio de poblaciones humanas a una escala nunca vista [...]. La causa de Lemkin es también la nuestra porque no acabará nunca la tentación humana del despotismo, la búsqueda de chivos expiatorios, la criminalización de comunidades enteras. Tristemente hay muy poco peligro de que la palabra inventada por Raphael Lemkin pueda caer en desuso”.

Antonio Muñoz Molina

Testigo en Núremberg

RICHARD W. SONNENFELDT

Prólogo de Xabier Agirre Aranburu
Prefacio de Rosa Bautista Cordero

ISBN: 978-84-948528-2-4
NÚM. PÁG: 260
EDITORIAL: Berg Institute

“¡Sonnenfeldt! ¡Soldado Sonnenfeldt! Un día estaba debajo de un tanque, engrasándolo, cuando escuché que me decían:
–¡En pie, soldado! –vociferó el Sargento. –¡El general necesita un intérprete!”

En *Testigo en Núremberg* el intérprete jefe de la fiscalía estadounidense en los juicios de Núremberg, tras la Segunda Guerra Mundial, narra su experiencia al tratar directamente con Hermann Goering, miembro de la cúpula del partido Nazi, así como su propia increíble vida llena de aventuras y eventos sorprendentes antes y después de los juicios.

A los veintidós años de edad, Richard W. Sonnenfeldt fue nombrado intérprete jefe de la fiscalía estadounidense en los juicios de criminales de guerra Nazis en Núremberg. El tiempo que pasó con Hermann Goering antes del juicio desvela mucho, no solamente de Goering, sino también de Hitler, Goebbels, Himmler y otros altos cargos Nazis. Sonnenfeldt fue el único estadounidense que habló con todos los acusados. Esta es su inimitable vida narrada con maravilloso detalle.

“Göring tenía la capacidad de distinguir entre el bien y el mal, de liberar a algún prisionero ocasionalmente mientras enviaba a la muerte a millones”.

Richard W. Sonnenfeldt

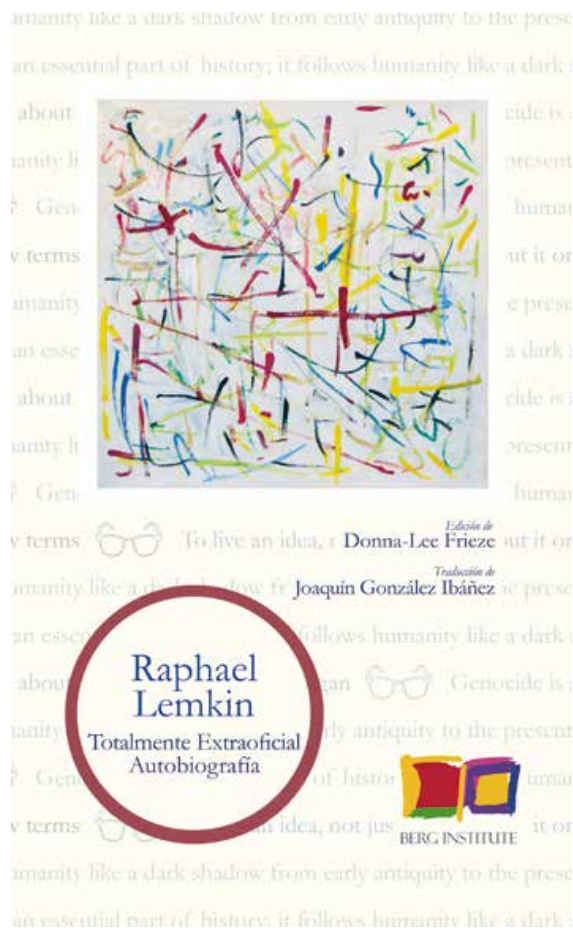


Traducción de
Rosa María Bautista Cordero

Richard W.
Sonnenfeldt
Testigo en
Núremberg



BERG INSTITUTE



1

2

El juicio de Eichmann

DEBORAH E. LIPSTADT

Prólogo de Javier López
de Goicoechea Zabala

ISBN: 978-84-948528-3-1
NÚM. PÁG: 280
EDITORIAL: Berg Institute

La captura del teniente coronel Adolf Eichmann de las SS por los agentes israelíes en Argentina en mayo de 1960 y su juicio en Jerusalén a manos de un tribunal israelí electrizó al mundo. El debate público que inició sobre dónde, cómo y quién debería llevar ante la justicia a los criminales de guerra Nazis y la cobertura mediática internacional del propio juicio constituyeron un momento crucial para la reflexión respecto de la manera en que el mundo civilizado en general y los supervivientes del Holocausto en particular pudiesen encontrar los medios para lidiar con el legado del genocidio a una escala nunca antes vista.

La galardonada historiadora Deborah E. Lipstadt resume el juicio y analiza el efecto dramático que tuvo el testimonio de los supervivientes, el cual tampoco estuvo libre de controversias, sobre un mundo que hasta entonces conmemoraba regularmente el Holocausto sin llegar a comprender en profundidad lo que habían experimentado los millones de muertos y los cientos de miles que lograron sobrevivir. Mientras el mundo continúa enfrentándose a la permanente realidad del genocidio y a reflexionar sobre el destino de aquellos que sobrevivieron, este juicio del siglo ofrece un marco legal, moral y político para llegar a un acuerdo con el incommensurable mal. Lipstadt infunde una apasionante narrativa con perspectiva histórica y una urgencia contemporánea.

La banalidad del bien. Historia de Giorgio Perlasca

ENRICO DEAGLIO

Prólogo de Julio Andrés
Sampedro Arrubla

ISBN: Edición no venal
NÚM. PÁG: 240
EDITORIAL: Editorial Planeta – Berg Institute

La necesidad de recrear nuestras vidas, interpretarlas y darles sentido es también una responsabilidad. El relato biográfico de Perlasca es una fábula de lo posible, aquello que el hombre puede hacer, sobre la luminosa premisa de abrazar una idea de humanidad, ajena a fronteras culturales, pasaportes, etnias, lenguas, religiones e ideologías. Es una historia de una versión ilustrada de la humanidad en la época más abyecta de la Europa del siglo XX, extraordinaria, casi imposible, y por ello humana.

Con Perlasca entendemos que el bien no necesita de héroes para la Historia, sino la simple acción humana de comprender qué somos en la medida que miramos el rostro del otro y lo asumimos como nuestro propio reflejo. Este libro sirve para conocer el principio de humanidad. Es el encuentro con el otro y la necesidad de ayudar al otro para completar nuestro sentido de humanidad. De responsabilidad.

"Me gustaría que los jóvenes se interesaran por esta historia, no solo para conocer lo que sucedió en Europa, sino sobre lo que en el futuro pueda acontecer y aprendan de la historia para, en su caso, hacer frente a una violencia similar".

Giorgio Perlasca



Deborah
E. Lipstadt
El juicio de
Eichmann



Enrico
Deaglio
La banalidad
del bien

3

"Lipstadt ha prestado un gran servicio al desconectar el juicio de la presencia polarizadora de Arendt, recuperando el evento como un drama legal apasionante, así como un momento crucial en la historia de Israel y en el despertar atrasado a la magnitud del Holocausto."

The New York Times

4

Justicia Imperfecta

Bienes saqueados, trabajo esclavo y negocios inconclusos de la Segunda Guerra Mundial

STUART E. EIZENSTAT

Prólogo de Thelma Butts
- Joaquín González Ibáñez

En la segunda mitad de la década de los noventa, Stuart Eizenstat era probablemente el funcionario estadounidense de política exterior más controvertido en Europa. Su misión no tenía nada que ver con Rusia, el Medio Oriente, Yugoslavia o ningún otro foco de conflicto del momento. Más bien, la misión de Eizenstat era suministrar justicia – aunque fuese justicia tardía e imperfecta – para las víctimas de la Segunda Guerra Mundial.

Justicia Imperfecta es el recuento de Eizenstat sobre cómo el Holocausto se convirtió en un campo de batalla político y diplomático cincuenta años después del fin de la guerra a medida que asuntos como las cuentas bancarias inactivas, el trabajo esclavo, las propiedades saqueadas, las piezas de arte confiscadas y las pólizas de seguro impagadas convulsionaron Europa y América. El autor narra las acaloradas negociaciones con los suizos, alemanes, franceses, austriacos y varias organizaciones judías, demostrando que estos asuntos morales, dejados a un lado durante tanto tiempo, expusieron heridas que nunca se habían cerrado y conflictos que nunca se habían resuelto correctamente. Aunque tendremos que hacernos cargo durante los años venideros de los crímenes cometidos en la Segunda Guerra Mundial, Eizenstat muestra que todavía es posible dar pasos positivos para servir a la justicia. Stuart E. Eizenstat fue asesor jefe de asuntos internos del presidente Carter y ocupó varios cargos de alto nivel en los departamentos de Estado, Tesorería y Comercio de la Administración Clinton desde 1993 a 2001.

Detén la mano de la venganza

La política de los Tribunales Internacionales de Crímenes de Guerra

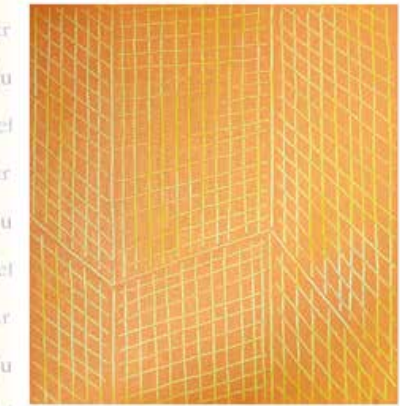
GARY J. BASS

Prólogo de Joan Garcés

La justicia internacional se ha convertido en parte crucial de los debates políticos sobre el futuro de sociedades destruidas como Bosnia, Kosovo, Ruanda, Camboya y Chile. ¿Por qué nuestros gobiernos en ocasiones demuestran un sorprendente idealismo frente a crímenes de guerra y atrocidades fuera de su territorio, y en otros casos abandonan cínicamente la búsqueda de la justicia internacional? Bass, profesor de Políticas y Relaciones Internacionales de la Universidad de Princeton, ofrece una visión sin precedentes de las políticas detrás de los tribunales internacionales de crímenes de guerra, combinando análisis con reportaje de investigación y una amplia perspectiva histórica.

El autor explica cómo llevar a criminales de guerra frente a la justicia puede llegar a ser un sufrimiento militar, una fuente de frustración legal interminable y una pesadilla diplomática. Nos lleva vívidamente tras las escenas de líderes como David Lloyd George, Winston Churchill, Franklin Roosevelt y Bill Clinton, quienes batallaron con estos agonizantes dilemas morales.

La obra se pregunta cómo interactúan el derecho y la política internacional, y cómo el poder puede emplearse para servir a la causa de la justicia.



Gary J. Bass
Detén la mano de la venganza



ISBN: 978-84-948528-5-5
NÚM. PÁG: 470
EDITORIAL: Berg Institute

“¿Por qué apoyar un tribunal de crímenes de guerra? El tratamiento de líderes enemigos y criminales de guerra humillados o derrotados puede marcar la diferencia entre la guerra y la paz.”

Gary J. Bass

ISBN: 978-84-948528-4-8
NÚM. PÁG: 480
EDITORIAL: Berg Institute

Pensando en Derechos Humanos

ANTONIO CASSESE,
GIORGIO ACQUAVIVA

Prólogo de Eduardo Toledo -
Joaquín González Ibáñez

ISBN: 978-84-948528-6-2
NÚM. PÁG: 390
EDITORIAL: Berg Institute

Los tratados internacionales no logran acabar con la comisión de crímenes de guerra: los conflictos actuales son choques despiadados entre beligerantes desiguales que retroceden a la barbarie más feroz. Rápidamente se propagan formas de privatización de la guerra que eluden casi cualquier tipo de ley. Los derechos humanos son usados a menudo como pretextos para atacar al adversario.

En esta conversación anti retórica con Giorgio Acquaviva, Antonio Cassese deja al desnudo las debilidades del derecho, a cuya afirmación a dedicado su vida, en ocasiones incluso poniéndose en riesgo a sí mismo. No obstante, en este doloroso escenario humano, donde se exploran los oscuros fondos de nuestra convivencia civil, emerge con fuerza el rol decisivo de la opinión pública internacional: aquella que Cassese pretende despertar narrándonos, con la memoria de los ojos y con la generosidad del corazón, su experiencia como juez internacional.

Antonio Cassese ha sido profesor de Derecho internacional y representante del gobierno italiano en varios organismos de la ONU, entre ellos la Comisión de derechos humanos. Ha sido presidente del Comité del Consejo de Europa para la prevención de la tortura y primer presidente del Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia. Giorgio Acquaviva ha trabajado en los periódicos "Il Giorno" y el "Quotidiano Nazionale" como redactor jefe y corresponsal para el Vaticano.

"He participado a menudo en reuniones para elaborar nuevos tratados internacionales sobre derechos humanos y he comprendido que los gobiernos pueden hablar de derechos humanos, pueden crear normas relativas a los derechos humanos y contemporáneamente desatenderlas. Estas experiencias han sido mucho más iluminadoras que leer una biblioteca completa."

Antonio Cassese

Érase una vez un país: una vida palestina

SARI NUSSEIBEH

Prólogo de Guy Harpaz

ISBN: 978-84-948528-7-9
NÚM. PÁG: 600
EDITORIAL: Berg Institute

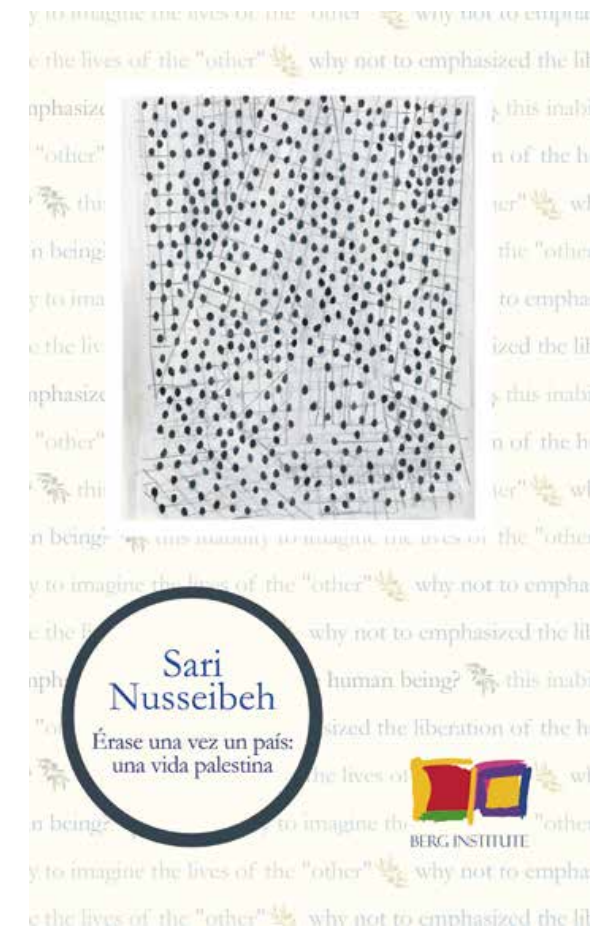
Un profesor, un académico, un filósofo y un testigo de la historia. Sari Nusseibeh es una de las autoridades más insistentes y elocuentes sobre el conflicto en el Medio Oriente. Desde su época enseñando codo con codo con israelíes en la Universidad Hebrea de Jerusalén hasta su designación por Yasser Arafat para administrar el Jerusalén Árabe, se ha aferrado a los principios de libertad e igualdad para todos y su historia dramatiza las consecuencias de la guerra, la partición y el terrorismo como lo hacen pocos libros.

Érase una vez un país: una vida palestina aporta una extraña profundidad y compasión a la historia de su país.

Sari Nusseibeh es presidente y profesor de Filosofía de la Universidad Al-Quds, la única universidad árabe en Jerusalén. Como representante principal de la Organización para la Liberación de Palestina en la ciudad, abogó por una solución de dos Estados para el conflicto israelí - palestino. Vive en Jerusalén.

"La única manera de convencerles sobre la posibilidad de un futuro en Palestina era presentar buenos argumentos para la factible solución del conflicto con Israel. De alguna manera debía despertar al caballero durmiente frente al Santo Sepulcro."

Sari Nusseibeh



Memorias

BEATE Y SERGE KLARSFELD

Prólogo de Antonio Muñoz Molina

ISBN: 978-84-948528-8-6
NÚM. PÁG: 550
EDITORIAL: Berg Institute

En esta autobiografía dual, el matrimonio Klarsfeld cuenta la dramática historia de cincuenta años dedicados a llevar a los Nazis ante la justicia. Beate y Serge Klarsfeld han perseguido, confrontado y expuesto a criminales de guerra Nazis, localizándolos en lugares tan lejanos como Sudamérica y el Medio Oriente. Ellos descubrieron al torturador Klaus Barbie, conocido como "el carnicero de Lyon", en Bolivia. Fueron ellos quienes sacaron a la luz a Kurt Lischka como comandante de la Gestapo en París, el hombre responsable de la mayor deportación de judíos franceses. Y fueron ellos quienes, con la ayuda de su hijo Arno, llevaron al comandante de la policía de Vichy, Maurice Papon, ante la justicia.

Los Klarsfeld han sido encarcelados, han sido blanco de cartas bomba e, incluso, su coche voló por los aires. Sin embargo, nada les ha intimidado en su búsqueda de la justicia. Beate protagonizó titulares internacionales con veintinueve años al abofetear al Canciller Kurt Georg Kiesinger, notorio ex propagandista Nazi, y gritarle "¡Nazi!". Serge provocó intencionadamente a un neo-Nazi en una cervecería alemana al portar un brazalete adornado con una estrella amarilla, con el objetivo de que la prensa informase sobre la agresión.

Vaiiente, insistente y alentada por una excepcional historia de amor, *Memorias* no es simplemente el relato dramático de lograr llevar a los Nazis ante la justicia, es también la inspiradora historia de una constante batalla contra los prejuicios y el odio.

Biografía de Fritz Bauer

IRMTRUD WOJAK

Prólogo de Antonio Muñoz Molina

ISBN: 978-84-948528-9-3
NÚM. PÁG: 600
EDITORIAL: Berg Institute

Fritz Bauer es una de las personalidades más interesantes de la historia de la posguerra alemana. Gracias a Bauer comenzó la confrontación legal con los crímenes del Tercer Reich tras la Segunda Guerra Mundial en Alemania mediante los juicios de Frankfurt de 1963 o juicios de Auschwitz que marcaron una época. Fue Fritz Bauer quien facilitó a Israel la información relevante que permitió la captura en 1960 de Adolf Eichmann.

Fritz Bauer nació en Stuttgart en 1903 en el seno de una familia judía. Se unió al partido socialista alemán (SPD) en la década de 1920, y fue el juez más joven de la República de Weimar. En 1933 fue enviado al campo de concentración de Heuberg y logró escapar al exilio en Suecia donde coincidió con Willy Brandt. Después de la guerra, se desempeñó primero como Fiscal General en Brunswick y luego en Hesse hasta su muerte repentina en 1968.

Beate y Serge Klarsfeld
Memorias

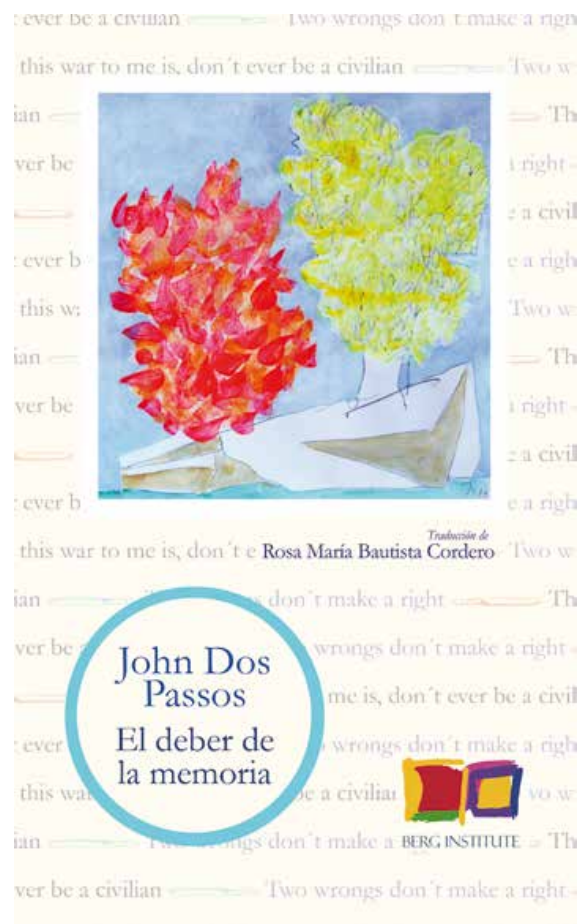
"Fue una inmensa catástrofe que los negacionistas quieren borrar de la historia y cuya memoria debe ser defendida."

Beate y Serge Klarsfeld

Irmtrud Wojak
Biografía de Fritz Bauer

"Yo solo puedo decir que mi compromiso con la justicia y la dedicación personal me parecieron esenciales, al menos para mí. Deseo sinceramente que los jóvenes de hoy tuvieran el mismo sueño de justicia que tuve yo, y que sientan que la vida adquiere sentido cuando se defiende la libertad, la justicia y la fraternidad."

Fritz Bauer



El deber de la memoria

Crónicas de la II Guerra Mundial en el Pacífico y Europa (1944-45)

JOHN DOS PASSOS

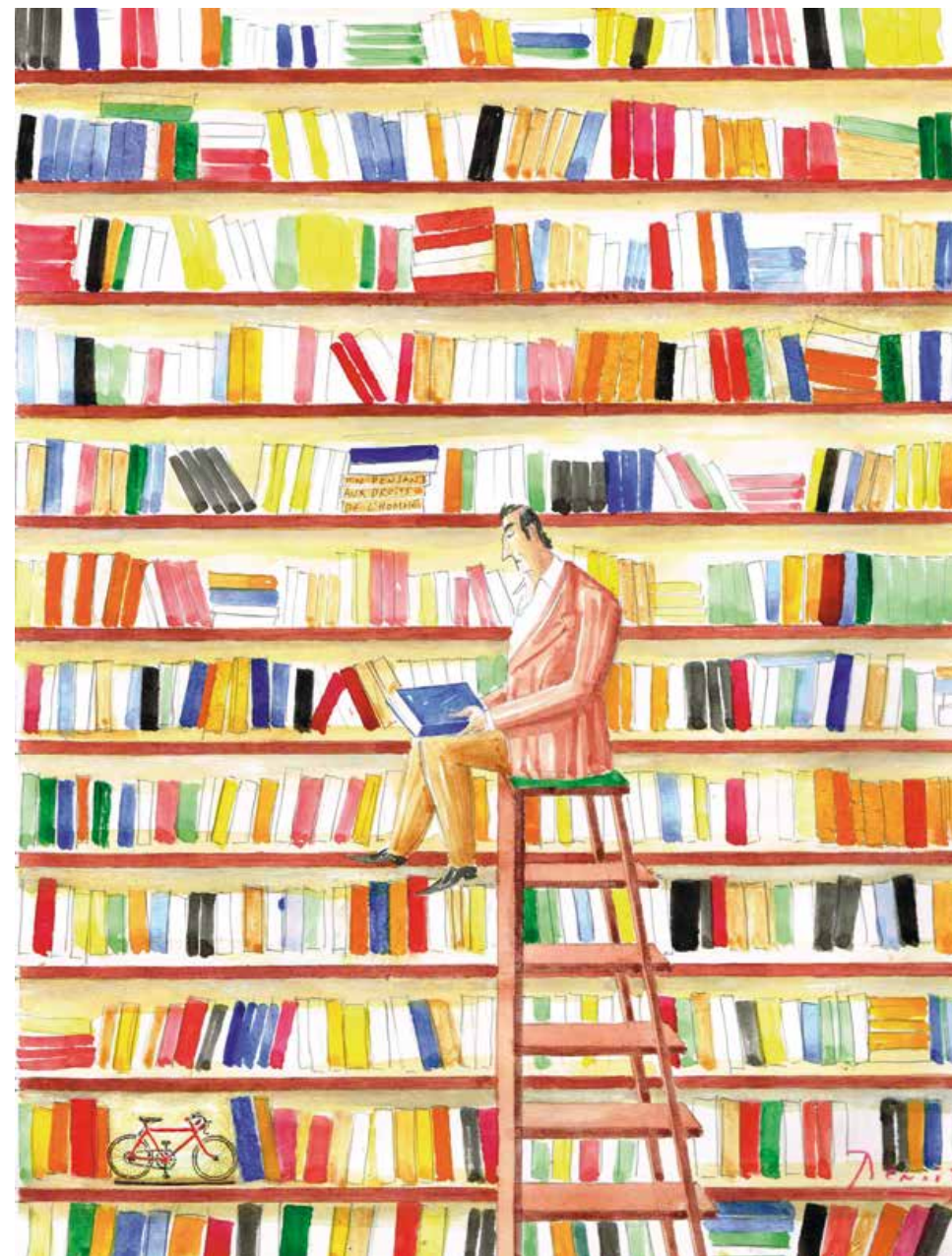
Presentación de Jesús González de Miguel - Joaquín González Ibáñez

ISBN: 978-84-949778-0-0
NÚM. PÁG: 350
EDITORIAL: Berg Institute

En esta colección de reportajes periodísticos publicados originalmente por la revista Life y recopilados posteriormente en un solo volumen bajo el título *Tour of Duty* (1946), John Dos Passos narra sus experiencias como reportero en distintos escenarios de la guerra en el Pacífico (Hawái, las islas Marshall, las Marianas, Filipinas, Nueva Guinea y Australia), así como su visión de la Europa devastada tras la rendición de Alemania que cierra con su crónica de los juicios de Núremberg a los criminales de guerra nazis.

Viajero incansable, Dos Passos describe estos escenarios a través de los paisajes y de las situaciones con las que se encuentra, pero sobre todo a través de conversaciones con distintas personas, que sirven al lector de contrapunto crítico. Aunque Dos Passos adopta la aparente mirada de un observador imparcial y objetivo, selecciona testimonios de personas que alejan al lector de cualquier triunfalismo, haciéndole reflexionar sobre espinosos aspectos políticos y éticos que se plantearon tras la capitulación alemana y que desembocarían posteriormente en la Guerra Fría.

Aclamada en su día por la crítica norteamericana por su brillantez y originalidad, *El deber de la memoria* constituye una magistral instantánea de un momento trágico de la historia reciente de la humanidad.



"El cielo frío y punzante del norte de Europa oprime y corta el paso a la luz y el calor mientras sus desdichados habitantes, con los labios azules y los ojos vacíos, arrastran pequeños hatillos de leña o deambulan cargados con montones de objetos irreconocibles... Esto es un infierno enfangado y gélido."

John Dos Passos